



The Word of Peace

How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings good news, who publishes peace. **-Isaiah 52:7**

La Palabra de "Peace"

¡Cuán hermosos son, sobre los montes, los pies del que trae buenas nuevas! Los pies del que anuncia la paz. **-Isaías 52:7**

APRIL / ABRIL 2022

PASTOR'S MESSAGE

Pastor William Smith
A family portrait. We all have at least one. What is a family portrait, and why do we take the time and make the effort to assemble our family members and dress up to have our photo taken? Well, we say: "It is because we want to have as record and memory of what we looked like as a family at a certain point of time."

I enjoy going through old family albums to reminisce and assemble the "story of US!" What a journey we take when we see how we have changed over the years and laugh at ourselves wearing clothing and hair styles that have gone out of fashion long ago!

Our blended church families are creating a family just now. We are a beautiful family, and God our Father is so blessed to have us all together in the House of the Lord.

We have chosen our church family name to be Hope. Hope to bring to our community, and hope in our relationship with God and one another. Hebrews 11:1 reads: **"Now faith is the substance of things hoped for, the evidence of things not yet seen."** What a blessed family we are to have the hope of Eternal God living in us and working through us in this family portrait of our now blended congregations.

So dear friend; who are you to be in our new family? God has communicated to us in His Word who we are to be in the family of God.

1. We are to be devoted to one another.
2. We are to love and to be loved unconditionally by our family in Christ.
3. We are to support and participate in the family and worship/serving life of our church.
4. We are to create a family atmosphere whereby each member can become the best person possible.
5. We are to join our hands together to share the love and forgiveness of Jesus in our community.

6. We are to thoroughly enjoy our journey in Jesus Christ as we move through the life path which He has created for us.

So, smile family! God is taking our family portrait every day. Let us rejoice and be glad in it!

Your Pastor (Bill), friend, and family member!



MENSAJE DEL PASTOR

Pastor William Smith
Un retrato de familia. Todos tenemos al menos uno. ¿Qué es un retrato familiar y por qué nos tomamos el tiempo y hacemos el esfuerzo de reunir a los miembros de nuestra familia y vestirnos para que nos tomen una foto? Bueno, decimos: "Es porque queremos tener como registro y memoria de cómo éramos como familia en un momento determinado".

Disfruto revisando viejos álbumes familiares para recordar y armar la "historia de NOSOTROS". ¡Qué viaje emprendemos cuando vemos cómo hemos cambiado a lo largo de los años y nos reímos de nosotras mismas usando ropa y peinados que pasaron de moda hace mucho tiempo!

Nuestras familias de iglesias combinadas están creando una familia en este momento. Somos una familia hermosa, y Dios nuestro Padre es tan bendecido de tenernos a todos juntos en la Casa del Señor.

Hemos elegido el nombre de la familia de nuestra iglesia para que sea Hope. Esperanza para traer a nuestra comunidad, y esperanza en nuestra relación con Dios y con los demás. Hebreos 11:1 dice: **"Ahora bien, tener fe es estar seguro de lo que se espera; es estar convencido de lo que no se ve"**. Qué familia tan bendecida somos al tener la esperanza de que el Eterno Dios viva en nosotros y trabaje a través de nosotros en este retrato familiar de nuestras congregaciones ahora fusionadas.

Querido amigo; ¿Quién eres tú para estar en nuestra nueva familia? Dios nos ha comunicado en

Su Palabra quiénes debemos ser en la familia de Dios.

1. *Debemos ser devotos unos de otros.*
2. *Debemos amar y ser amados incondicionalmente por nuestra familia en Cristo.*
3. *Debemos apoyar y participar en la vida familiar y de adoración/servicio de nuestra iglesia.*
4. *Debemos crear un ambiente familiar en el que cada miembro pueda convertirse en la mejor persona posible.*

5. *Debemos unir nuestras manos para compartir el amor y el perdón de Jesús en nuestra comunidad.*
6. *Debemos disfrutar plenamente de nuestro viaje en Jesucristo a medida que avanzamos por el camino de la vida que Él ha creado para nosotros.*

Entonces, ¡sonríe familia! Dios está tomando nuestro retrato familiar todos los días. ¡Regocijémonos y alegrémonos en él!

¡Su pastor (Bill), amigo y miembro de la familia!



Merger: action and effect of melding and it is more than, union. This is what has happened and is happening at Holy Cross and Peace Lutheran Churches. I am excited to live

and witness this event that we have already held united worship services in both places. That was further consolidated in the celebration of the 75th anniversary of Peace and the presence of the president of the Pacific Southwest District Missouri Synod, Rev. Dr. Michael Gibson. Even at the administrative level, both administrative bodies held many meetings to consolidate what we have today, from two congregations, into one. We yearn for those who went with the Lord and did not experience these changes for the time and glory of our Lord Jesus Christ. I greet and invite those who left to attend elsewhere, if possible, to come back and be part of this merger.

With love in Christ

Pastor Ochoa.



Fusión: acción y efecto de fundir y es más que, unión. Esto es lo que ha sucedido y está sucediendo en Holy Cross y Peace Lutheran Church. Me emociona vivir y presenciar

este acontecimiento que ya sé habían celebrado servicios de adoración unidos en ambos lugares y óse vio más consolidado en la celebración del 75 aniversario de Peace y la presencia del presidente del Pacific Southwest District Missouri Synod, Rev. Dr. Michael Gibson, aún a nivel administrativo ambos cuerpos administrativos tupieron muchas reuniones asta consolidar lo que hoy vivimos, de dos congregaciones, una sola. Añoramos a los que se fueron con el Señor y no experimentaron estos cambios para la hora y la gloria de nuestro Señor Jesucristo. Saludo e invito a los que se alejaron de asistir a que si les es posible,vuelvan y sean parte de esta, fusión.

Con amor en Cristo,

Pastor Ochoa.



Merger of Holy Cross Lutheran Church of Clairemont and Peace Lutheran Church of Linda Vista

Our two churches have started on the journey of a merger and we find ourselves in exciting and challenging times. After our two congregations joined together for several events we discovered that we share a number of things in common and are a good fit together.

While we do not have any step-by-step procedure to be able to follow for a merge we have started the process to officially merge.

- Both congregations have voted to merge.

- The new name of Hope Lutheran Church has been chosen by the two congregations. District is aware of the new name and next steps will follow.
- Our respective financial officers are working together to figure out the simplest way to merge accounting systems and what to setup going forward. They are working with an individual from Victory Church who went through a merger a few years ago and has been a tremendous resource.
- Review of the Constitution and By Laws is underway to meet current needs going forward for Hope Lutheran Church. Once these are

finalized, they will be submitted to the District for approval.

- Physical changes and upgrades are being planned for the current church buildings that will help provide easier handicap access and a fresh look. This will be done in stages.

Sometimes it feels like total chaos so we do a lot of praying for guidance and how this merger will best serve the Lord.

Additionally, while working on the merger we have two outreach missions we have been able to do as part of our process.

- Holy Cross had a beautiful pipe organ too big for our new sanctuary so it has been donated to the Church of San Ignacio, in San Ignacio de Cerro Gordo in Jalisco, Mexico. The church is right on the plaza in the center of town and we understand that not only the church but the whole community is very excited.
- Holy Cross had a wonderful opportunity to help establish a Mission Society in the San Diego area. After prayerful consideration it was voted on to provide funding to establish this Mission Society. This Mission Society will be “A local, denominational, or interdenominational religious organization dedicated to the support of Christian missionary work.” The organization is fully dedicated to its support of missions. It is expected to be a partnership of multiple Missouri Synod congregations in the San Diego area, working in partnership with the Pacific Southwest District. It is our prayer that many people who would never come to a church will come to know Christ through this new ministry.

We continue to pray for God’s guidance and blessings.

Your Brothers and Sisters in Christ at the new Hope Lutheran Church, San Diego



Fusión de la Iglesia Luterana Holy Cross de Clairemont y la Iglesia Luterana Peace de Linda Vista

Nuestras dos iglesias han comenzado el viaje de una fusión y nos encontramos en tiempos emocionantes y desafiantes. Después de que nuestras dos congregaciones se unieran para varios eventos, descubrimos que compartimos varias cosas en común y que encajamos bien.

Si bien no tenemos ningún procedimiento paso a paso que podamos seguir para una fusión, hemos iniciado el proceso para fusionarnos oficialmente.

- *Ambas congregaciones han votado para fusionarse.*
- *El nuevo nombre de la Iglesia Luterana Hope ha sido elegido por las dos congregaciones. El distrito está al tanto del nuevo nombre y seguirán los próximos pasos.*
- *Nuestros respectivos funcionarios financieros están trabajando juntos para descubrir la forma más sencilla de fusionar los sistemas contables y qué configurar en el futuro. Están trabajando con una persona de Victory Church que se fusionó hace unos años y ha sido un gran recurso.*
- *Se está revisando la Constitución y los Reglamentos para satisfacer las necesidades actuales de la Iglesia Luterana Hope. Una vez finalizados, se presentarán al Distrito para su aprobación.*
- *Se están planificando cambios físicos y mejoras para los edificios actuales de la iglesia que ayudarán a proporcionar un acceso más fácil para discapacitados y una apariencia nueva. Esto se hará por etapas.*

A veces se siente como un caos total, por lo que oramos mucho para recibir orientación y cómo esta unión servirá mejor al Señor.

Además, mientras trabajamos en la fusión, tenemos dos misiones de divulgación que hemos podido realizar como parte de nuestro proceso.

- *Holy Cross tenía un hermoso órgano de tubos demasiado grande para nuestro nuevo santuario por lo que ha sido donado a la Iglesia de San Ignacio, en San Ignacio de Cerro Gordo en Jalisco, México. La iglesia está justo en la plaza en el centro del pueblo y entendemos que no solo la iglesia sino toda la comunidad está muy emocionada.*
- *Holy Cross tuvo una maravillosa oportunidad de ayudar a establecer una Sociedad Misionera en el área de San Diego. Después de una consideración en oración, se votó a favor de proporcionar fondos para establecer esta Sociedad Misionera. Esta Sociedad Misionera será “Una organización religiosa local, denominacional o interdenominacional dedicada al apoyo de la obra misionera cristiana”. La organización está totalmente dedicada a su apoyo a las misiones. Se espera que sea una asociación de múltiples congregaciones del Sínodo de Missouri en el*

área de San Diego, trabajando en asociación con el Distrito Pacífico Suroeste. Es nuestra oración que muchas personas que nunca vendrían a una iglesia lleguen a conocer a Cristo a través de este nuevo ministerio.

Seguimos orando por la guía y las bendiciones de Dios.

Sus hermanos y hermanas en Cristo en la nueva Iglesia Luterana Hope, San Diego



Well, our first Quarter of 2022 has already come to completion. I, for one, have a new more positive outlook for this year ahead. We have a new Church Name, "HOPE", a new Church Family, merged with our familiar Church Family, and so many other positives that only lead me to imagine an amazing tomorrow. With all of this positivity around us and the multitude of blessings that are now and in our future, Tim and I have made our minds up that we also need to take an active part in healing our physical bodies, as well! Lent allowed us to make promises to God as we gave up items and actions that are truly challenging to do so. While actively keeping these promises, we have realized that we are feeling better, stronger, and happier than we have for quite some time. We were reminded through Faith, that our bodies are simply temples for God and so we feel that we need to care for those temples so that we can be at our best while sharing God's Great News with Friends, Family, One Another, as well as any and All of the people that God places in our paths. I decided to share this with you now because I want to offer my encouragement and support, should any of you also want to make positive strides towards your health and happiness at this time.

perspectiva nueva y más positiva para el próximo año. Tenemos un nuevo Nombre de Iglesia, "HOPE", una nueva Familia de Iglesia, fusionada con nuestra familia de iglesia familiar, y tantos otros aspectos positivos que solo me llevan a imaginar un mañana increíble. Con toda esta positividad a nuestro alrededor y la multitud de bendiciones que hay ahora y en nuestro futuro, Tim y yo hemos decidido que también debemos participar activamente en la curación de nuestros cuerpos físicos. La Cuaresma nos permitió hacer promesas a Dios al renunciar a elementos y acciones que son realmente desafiantes para hacerlo. Mientras mantenemos activamente estas promesas, nos hemos dado cuenta de que nos sentimos mejor, más fuertes y más felices que en mucho tiempo. A través de la fe, se nos recordó que nuestros cuerpos son simplemente templos para Dios y, por lo tanto, sentimos que debemos cuidar esos templos para que podamos estar en nuestro mejor momento mientras compartimos las Grandes Nuevas de Dios con amigos, familiares, unos con otros, así como todas y cada una de las personas que Dios pone en nuestro camino. Quiero compartir esto con ustedes ahora porque quiero ofrecer mi aliento y apoyo, en caso de que alguno de ustedes también quiera dar pasos positivos hacia su salud y felicidad en este momento.

Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you? If anyone destroys God's temple, God will destroy him. For God's temple is holy, and you are that temple.

1 Corinthians 3:16-17

Or do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, whom you have from God? You are not your own, for you were bought with a price. So glorify God in your body.

1 Corinthians 6:19-20

¿No saben que ustedes son templo de Dios, y que el Espíritu de Dios habita en ustedes? 17 Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él, porque el templo de Dios es santo, y ustedes son ese templo.

1 Corintios 3:16-17

¿Acaso ignoran que el cuerpo de ustedes es templo del Espíritu Santo, que está en ustedes, y que recibieron de parte de Dios, y que ustedes no son dueños de sí mismos? Porque ustedes han sido comprados; el precio de ustedes ya ha sido pagado. Por lo tanto, den gloria a Dios en su cuerpo y en su espíritu, los cuales son de Dios.

1 Corintios 6:19-20

Blessed In The Lord,

Lisa Hoffman

Board of Governors (Vice President)



Bueno, nuestro primer trimestre de 2022 ya ha llegado a su fin. Yo, por mi parte, tengo una

Bendito en el Señor,

Lisa Hoffman

Junta de Gobernadores
(Vicepresidenta)





Notes from Clairemont Drive

- To support the people of Ukraine, please pray for them.
If you desire to contribute to their needs, there are several ways to donate:
 - Text LCMSUKRAINE to 41-444.
 - Give online via LCMS Mission Advancement.
 - Call the LCMS at 888-930-4438.
 - Give online via Mission Central.
 - Call Mission Central (Mapleton, Iowa) at 712-882-1029.
 - By mail, make your check out to “The LCMS,” and write “Ukraine Relief” in the memo line. Mail to: The Lutheran Church—Missouri Synod, P.O. Box 66861, St. Louis, MO 63166-6861.
- Sew Holy, our church quilting group, is taking a break but we'll be back this summer. Do you like to quilt, want to learn or just want to help cut and socialize then please think about joining us when we return. Stay tuned!
- Last call for readers during the service. We'll be putting together the schedule for readers and we want to make sure if you get on the list if you are interested. There is a sign up list on the bulletin board.
- Recycling ministry – please bring in your recyclables (bottles & cans) to church. We turn them in and donate the money to the orphanage in Kenya!



Notas de Clairemont Drive

- *Para apoyar al pueblo de Ucrania, oren por ellos.*
Si desea contribuir a sus necesidades, hay varias formas de donar:
 - *Envíe un mensaje de texto con LCMSUKRAINE al 41-444.*
 - *Dar en línea a través de LCMS Mission Advancement.*
 - *Llame al LCMS al 888-930-4438.*
 - *Done en línea a través de Mission Central.*
 - *Llame a Mission Central (Mapleton, Iowa) al 712-882-1029.*
 - *Por correo, haga su cheque a nombre de “The LCMS” y escriba “Ukraine Relief” en la línea de notas. Envíe por correo a: The Lutheran Church—Missouri Synod, P.O. Box 66861, St. Louis, MO 63166-6861.*
- *Sew Holy, nuestro grupo de acolchado de la iglesia, se está tomando un descanso, pero regresaremos este verano. ¿Le gusta hacer colchas, quiere aprender o simplemente quiere ayudar a cortar y socializar? Piense en unirse a nosotros cuando regresemos. ¡Manténganse al tanto!*
- *Última llamada de lectores durante el servicio. Prepararemos el cronograma para los lectores y queremos asegurarnos de que estén en la lista si estás interesado. Hay una lista de registro en el tablón de anuncios.*
- *Ministerio de reciclaje: traiga sus materiales reciclables (botellas y latas) a la iglesia. ¡Los entregamos y donamos el dinero al orfanato en Kenia!*



CHRIST WITH US IN



by Judith A. Zeiss

Reflect, Repent, Renew, Rejoice

*Have mercy on me, O God,
according to your steadfast love;
according to your abundant mercy
blot out my transgressions.
Wash me thoroughly from my iniquity,
and cleanse me from my sin!
For I know my transgressions,
and my sin is ever before me.
Against you, you only, have I sinned*

*and done what is evil in your sight,
so that you may be justified in your words
and blameless in your judgment.*

*Behold, I was brought forth in iniquity,
and in sin did my mother conceive me.* Psalm 51:1-5

Lent is a time for reflection, repentance, renewal of faith and rejoicing in the anticipation of the glorious death and resurrection of our Savior. It is very comfortable for all of us together, as a congregation, on Communion Sunday, to recite the confession of our sins and to receive absolution. But this season especially requires us to reflect more deeply, more personally and more intimately with God. King David, when confronted with his sin, wrote

Psalm 51 and that is a good place to begin our self-evaluation: "Father, it's me. I confess my sin and seek your forgiveness and the washing away of my sin. I have not loved God with all my heart, soul and mind. I have often used God's name thoughtlessly and in anger. I have neglected prayer and I am often distracted during Church service. I have missed worship because of laziness and without excuse. I have disrespected those in authority and have sometimes spoken ill of those who are in authority. I have harbored resentment and anger in my heart. I have spoken ill of others. I have often lost my temper. I have not always shared my "first fruits" with the Lord. I am proud, stubborn, and judgmental. I do not always seek to reach out and show Christ's love to my neighbors through sharing the good news or being of service. I am selfish, self-centered and my often my thought life is not as God would desire. I have sinned in thought, word and deed, by what I have done and by what I have left undone. And this is the short version. Lent lends itself to an intimate and truthful reflection on sin and to face the truth about how sin keeps us sick and separated from God. Reflect.

Lent is a time for repentance. It is not enough to recognize and confess our sin. Repentance is to be truly contrite, sorrowful, and to be compelled to change our behavior. It is not enough to simply "give up something for Lent". We must actively pray for the Holy Spirit to move us to a new way of thinking, of responding and of moving through the world. We will never reach perfection; Paul says it very well in Romans 7:15, 18 NIV:

I do not understand what I do. For what I want to do I do not do, but what I hate I do.....nothing good lives in me, that is, in my sinful nature.

It is tempting to throw up one's hands and argue that since it is impossible to overcome sin, we should simply relax and be content to sin. But out of our love for our Savior, in our desire to show our love for our great and merciful God, it is right to confess our sins and to walk in humility, in obedience, in love, and in faith as we live our journey. It is appropriate to act out of love and to seek to please our God.

Lent is a time to renew our faith, our love and our hope. It is a time to develop a daily prayer time, a daily devotion time, to reach out to those from whom we have been estranged, to forgive, to share the good news, to show the love of Christ through service. We can renew the commitment to attend Church services regularly, to use our gifts and talents to God's glory and to pray for the Holy Spirit to open our minds and

our hearts to hear the word, to worship with joy and gratitude.

Lent is a time to rejoice. Although Good Friday is the most solemn of days, there is the glorious anticipation of Easter Sunday. Christ suffered and died for us! Christ rose again! Our salvation is secured! Christ is Risen! He is Risen indeed!

Heavenly Father, create in me a clean heart and renew a right spirit within me. Cast me not away from your presence and take not your Holy Spirit from me. Restore unto me the joy of your salvation and uphold me with your loving spirit. Amen

CRISTO CON NOSOTROS EN



por Judith A. Zeiss

Reflexiona, arrepiéntete, renueva, regocíjate

***Dios mío,
por tu gran misericordia, ¡ten piedad de mí!;
por tu infinita bondad, ¡borra mis rebeliones!
Lávame más y más de mi maldad;
¡límpiame de mi pecado!
Reconozco que he sido rebelde;
¡mi pecado está siempre ante mis ojos!
Contra ti, y sólo contra ti, he pecado;
¡ante tus propios ojos he hecho lo malo!
Eso justifica plenamente tu sentencia,
y demuestra que tu juicio es impecable.
¡Mírame! ¡Yo fui formado en la maldad!
¡Mi madre me concibió en pecado!***

Salmo 51:1-5

La Cuaresma es un tiempo de reflexión, arrepentimiento, renovación de la fe y regocijo en la anticipación de la gloriosa muerte y resurrección de nuestro Salvador. Es muy cómodo para todos nosotros juntos, como congregación, el domingo de Comunión, recitar la confesión de nuestros pecados y recibir la absolución. Pero esta temporada requiere especialmente que reflexionemos más profundamente, más personalmente y más íntimamente con Dios. El rey David, cuando se enfrentó a su pecado, escribió el Salmo 51 y ese es un buen lugar para comenzar nuestra autoevaluación: "Padre, soy yo. Confieso mi pecado y busco tu perdón y el lavado de mi pecado. No he amado a Dios con todo mi corazón, alma y mente. A menudo he usado el nombre de Dios sin pensar y con ira. He descuidado la oración y a menudo me distraigo durante el servicio de la Iglesia. He faltado a la misa por pereza y sin excusa. He faltado al respeto a los que tienen autoridad y, a

veces, he hablado mal de los que tienen autoridad. He albergado resentimiento e ira en mi corazón. He hablado mal de los demás. A menudo he perdido los estribos. No siempre he compartido mis “primicias” con el Señor. Soy orgulloso, terco y crítico. No siempre busco extender la mano y mostrar el amor de Cristo a mi prójimo compartiendo las buenas noticias o estando al servicio. Soy egoísta, egocéntrico y muchas veces pienso que mi vida no es como Dios desearía. He pecado en pensamiento, palabra y obra, por lo que he hecho y por lo que he dejado de hacer. Y esta es la versión corta. La Cuaresma se presta para una reflexión íntima y veraz sobre el pecado y para afrontar la verdad sobre cómo el pecado nos mantiene enfermos y separados de Dios. Reflejar.

La Cuaresma es un tiempo de arrepentimiento. No es suficiente reconocer y confesar nuestro pecado. El arrepentimiento es estar verdaderamente contritos, afligidos y obligados a cambiar nuestro comportamiento. No es suficiente simplemente “renunciar a algo para la Cuaresma”. Debemos orar activamente para que el Espíritu Santo nos mueva a una nueva forma de pensar, de responder y de movernos por el mundo. Nunca alcanzaremos la perfección; Pablo lo dice muy bien en Romanos 7:15, 18:

No entiendo qué me pasa, pues no hago lo que quiero, sino lo que aborrezco. ... esto es, en mi naturaleza humana, no habita el bien;

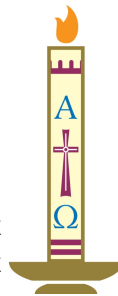
Es tentador levantar las manos y argumentar que dado que es imposible vencer el pecado, simplemente



+CHRISTIAN SYMBOL+

PASCHAL CANDLE

This large, white candle is an ancient symbol for Christ, the light of the world. The candle contains a cross and/or an Alpha and Omega to symbolize that Jesus is eternal and always present with his people. Also called the Easter candle, it plays a prominent role during Easter vigils and celebrations. Some churches also use the candle during baptisms and funerals.



+SÍMBOLO CRISTIANO+

CIRIO PASCUAL

Esta gran vela blanca es un antiguo símbolo de Cristo, la luz del mundo. La vela contiene una cruz y/o un Alfa y Omega para simbolizar que Jesús es eterno y siempre presente con su pueblo. El cirio pascual, juega un papel destacado durante las vigiliyas y celebraciones pascuales. Algunas iglesias también usan la vela durante bautizos y funerales.

debemos relajarnos y contentarnos con el pecado. Pero por nuestro amor a nuestro Salvador, en nuestro deseo de mostrar nuestro amor a nuestro Dios grande y misericordioso, es justo confesar nuestros pecados y caminar en humildad, en obediencia, en amor y en fe mientras vivimos nuestro camino. Conviene actuar por amor y buscar agradar a nuestro Dios.

La Cuaresma es un tiempo para renovar nuestra fe, nuestro amor y nuestra esperanza. Es un tiempo para desarrollar un tiempo de oración diario, un tiempo de devoción diario, para llegar a aquellos de quienes nos hemos alejado, para perdonar, para compartir las buenas nuevas, para mostrar el amor de Cristo a través del servicio. Podemos renovar el compromiso de asistir a los servicios de la Iglesia con regularidad, de usar nuestros dones y talentos para la gloria de Dios y de orar para que el Espíritu Santo abra nuestra mente y nuestro corazón para escuchar la palabra, para adorar con gozo y gratitud.

La Cuaresma es un tiempo para regocijarse. Aunque el Viernes Santo es el más solemne de los días, existe la gloriosa anticipación del Domingo de Resurrección. ¡Cristo sufrió y murió por nosotros! ¡Cristo resucitó! ¡Nuestra salvación está asegurada! ¡Cristo ha resucitado! ¡Él ha resucitado!

Padre Celestial, crea en mí un corazón limpio y renueva en mí un espíritu de rectitud. No me despidas de tu presencia y no quites de mí tu Espíritu Santo. Devuélveme el gozo de tu salvación y susténtame con tu espíritu de amor. Amén

Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC

BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- New International Version (NIV), Holy Bible, New International Version®, NIV® Copyright ©1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved worldwide.
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas



Holy Cross Lutheran Church

Peace Lutheran Church

Iglesia Luterana 'Peace'

The Lutheran Church Missouri Synod

Iglesia Luterana – Sinodo de Missouri

6749 Tait Street, San Diego, CA 92111-6531

(858)268-4688

(858) 412-0688 text / *texto*

www.PeaceLutheranSD.com

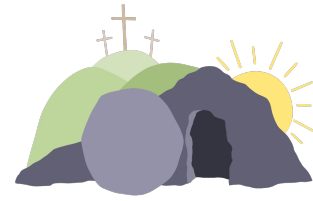
ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com

OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com

(858)273-2866

www.holycrossword.org

holycrossword@gmail.com



**He is
Risen!**

**¡Él ha
resucitado!**

Sunday Worship
9:30 a.m. English
11:30 a.m. Spanish

Servicio del Domingo
9:30 a.m. Ingles
11:30 a.m. Español

<p align="center">Events <i>held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated</i></p>	<p align="center">Eventos <i>celebrado en 6749 Tait Street a menos que se indique lo contrario</i></p>
<p>Sunday, April 3 First Sundays update from the Boards (after each service)</p>	<p>Domingo 6 de marzo <i>Actualización de los primeros domingos de las Juntas (después de cada servicio)</i></p>
<p>Wednesday, March 6 6:00 p.m. – Soup Supper 7:00 p.m. – Lenten Service in English</p>	<p>Miércoles 6 de abril 6:00 p.m. – Cena de Sopa 7:00 p.m. – Servicio de Cuaresma en inglés</p>
<p>Tuesday, April 12 7:00 p.m. – Joint Board Meeting</p>	<p>Martes 12 de abril 7:00 p.m. – Reunión de la Junta Conjunta</p>
<p>Palm Sunday, April 10</p>	<p>Domingo de Ramos 10 de abril</p>
<p>Maundy Thursday, April 14 7:00 p.m. – Holy Communion service in English</p>	<p>Jueves Santo 14 de abril 7:00 p.m. Servicio en inglés con la Sagrada Comunión</p>
<p>Good Friday, April 15 7:00 p.m. – Service in English</p>	<p>Viernes Santo 15 de abril 7:00 p.m. Servicio en inglés</p>
<p>Easter Sunday, April 17 9:30 a.m. – Brunch 10:30 a.m. – Bilingual Service</p>	<p>Domingo de Pascua 17 de abril 9:30 p.m. – Desayuno tardío 10:30 a.m. – Servicio Bilingüe</p>
<p>Tuesday, April 26 175th Anniversary of the founding of the Missouri Synod</p>	<p>Martes 26 de abril 175 Aniversario de la fundación del Sínodo de Missouri</p>